



# Superior Court of California County of Orange

## CÔNG BỐ

THÔNG BÁO NGAY

NGÀY: 19 THÁNG SÁU, 2017

### Công Bố về Vấn Đề Tiếp Nhận Ngôn Ngữ

**SANTA ANA** – Có hiệu lực ngay lập tức, Tòa Thượng Thẩm Quận Orange (OCSC) đang mở rộng thêm mức cung cấp dịch vụ thông dịch viên cho tất cả những người tham gia các phiên tòa, để cải tiến mức tiếp nhận ngôn ngữ cho những người sử dụng tòa có khả năng giới hạn về Anh Ngữ.

Có đến 65 ngôn ngữ được hơn 300 thông dịch viên, kể cả nhân viên và các nhà thầu độc lập, được cung cấp miễn phí cho công chúng. Thông dịch viên cơ hữu hiện nay của OCSC là thông dịch viên chuyên nghiệp có chứng nhận về tiếng Tây Ban Nha, Việt, Triều Tiên, Phổ Thông, Nga, Armenian, và Ba Tư (Assyrian, Farsi, Dari, và Tajiki). Từ trước đến giờ thông dịch viên vẫn được cung cấp miễn phí cho những bên liên hệ trong những vụ Hình Sự, Giao Thông, Thiếu Niên và một số vụ Dân Sự và Gia Đình, nhưng không phải tất cả. Nay những bên liên hệ trong bất cứ loại vụ nào cũng đều có thể xin cung cấp thông dịch viên từ những điểm liên lạc công cộng khác nhau, gồm cả Các Văn Phòng Lục Sự và trên mạng qua email.

Theo luật hiện hành, OCSC sẽ áp dụng một [thứ tự ưu tiên](#) để cung cấp thông dịch viên cho tất cả các loại vụ, dành ưu tiên cho những phiên xử bắt buộc về Hình Sự, Giao Thông, Thiếu Niên, Tâm Trí Minh Mẫn có luật sư bổ nhiệm, và những vụ xử Dân Sự bắt buộc khác. Thông dịch viên sẽ được cung cấp khi điều kiện về tài nguyên cho phép.

Muốn xin cung cấp dịch vụ thông dịch viên, [hãy bấm vào đây](#) hoặc đến trang thông dịch viên tòa án tại [www.occourts.org/directory/cris/LAP](http://www.occourts.org/directory/cris/LAP). Điều quan trọng là những bên liên hệ cần dịch vụ thông dịch viên phải xin cung cấp thông dịch viên càng sớm càng tốt trong tiến trình này. Nếu không thể có thông dịch viên kịp thời cho một phiên xử, Tòa có thể hẹn lại ngày khác khi có thể tìm được thông dịch viên ngôn ngữ của quý vị.

Muốn biết thêm chi tiết hoặc thắc mắc, xin liên lạc với

Ana De La Torre  
Language Access Officer (Viên Chức Phụ Trách Việc Tiếp Nhận Ngôn Ngữ)  
[adelatorre@occourts.org](mailto:adelatorre@occourts.org)  
657-622-7277